



Utvalg: Oppvekst- og kulturutvalget

Møtested: Rådhusalen Tana Rådhus

Dato: 01.10.2014

Tidspunkt: 11:00 – 14:15

Følgende faste medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Reprenter
Solbjørg Ravna	Leder	SFP/NSR
Tom Ivar Utsi	Medlem	AP
Bjørn Breivik	Medlem	H

Følgende medlemmer hadde meldt forfall:

Navn	Funksjon	Reprenter
Olaf Trosten	Medlem	SP
Anette Helene Opdahl	Medlem	H
Cathrine Erke	Medlem	Fe/OI
Liz Utsi	Nestleder	AP

Følgende varamedlemmer møtte:

Navn	Møtte for	Reprenter
John Øystein Jelti	Cathrine Erke	AP
Merete Sabbasen Helander	Olaf Trosten	SP
Markus Heiberg	Liz Utsi	SFP/NSR
Rebeke Tapio	Anette Helene Opdahl	Uavhengig representant

Merknader

Fra administrasjonen møtte:

Navn	Stilling
Trond Are Anti	Kommunalsjef for oppvekst
Lars Smeland	Arealplanlegger
Frode Gundersen	Sekretær

Underskrift:

Vi bekrefter med underskriftene våre at det som er ført på de sidene vi har signert i møteboka, er i samsvar med det som ble vedtatt på møtet.

Solbjørg Ravna
Leder

Saksliste			
Utvalgs- saksnr	Innhold	Lukket	Arkiv- saksnr
PS 36/2014	Godkjenning av innkalling		
PS 37/2014	Godkjenning av saksliste		
PS 38/2014	Godkjenning av protokoll fra 27.05.2014		
PS 39/2014	Stedsnavn på kart i Tana kommune: Retting av feil		2013/2793
PS 40/2014	Stedsnavn i Tana med endelsen "-vatn"		2012/2583
PS 41/2014	Valg av navn på småveier i Tana kommune		2012/847
PS 42/2014	Kompetansekoordinator Øst 2014-2016		2014/2017
PS 43/2014	Referatsaker/Orienteringer - OKU 160914		2014/179
RS 10/2014	Svar på stikkprøvekontroll samisk opplæring		2014/1556
RS 11/2014	Avslutning av tilsyn - om kommunens håndtering av dispensasjonsadgangen fra pedagognormen og utdanningskravet		2014/287
RS 12/2014	OKU-rapport pr.080914 - oppfølging av saker		2010/1905
RS 13/2014	Kommunedelplanen for sentrumsområdet: Idrettsområdene ved Tana bru		2008/1614
RS 14/2014	Angående Langnesmarkedet		2014/273
RS 15/2014	Lovlighetskontroll i kommunestyresak 84 / 13 - budsjett 2014 og økonomiplan 2014-2017 - klagen tas ikke til følge		2014/51
PS 44/2014	Hedeguohppi bydelag - søknad om omdisponering og forskudd på tildelte tospråklighetsmidler		2014/916
PS 45/2014	Eksisterende veinavn i Tana kommune		2014/2200
PS 46/2014	Navnene Lákšjohka, Geavgŋoaivi og Fossholm/Forsholmen		2014/2189
PS 47/2014	Handlingsplan for idrett, fysisk aktivitet og kulturbygg - 2015		2014/2287

PS 36/2014 Godkjenning av innkalling

Saksprotokoll saksnr. 36/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Merknad til innkallinga fra Rebeke Tapio (uavh. Repr.):

Ipad-versjon av innkalling til møte vises ikke som korrekt på nett. Det er kun kart som vises. Administrasjonen bes kontrollere at riktig versjon blir lagt ut.

Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet følgende forslag:

Innkalling godkjennes med merknad fra Rebeke Tapio.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Innkalling godkjennes med merknad fra Rebeke Tapio.

Merknad:

Ipad-versjon av innkalling vises ikke som korrekt på nett. Det er kun kart som vises. Administrasjonen bes kontrollere at riktig versjon blir lagt ut.

PS 37/2014 Godkjenning av saksliste

Saksprotokoll saksnr. 37/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet følgende forslag:

Saksliste godkjennes med følgende:

Tilleggssaker:

PS 44/2014 Hedeguohppi bydelag - søknad om omdisponering og forskudd på tildelte tospråklighetsmidler

PS 45/2014 Eksisterende veinavn i Tana kommune

PS 46/2014 Navnene Lákšjohka, Geavgŋoaivi og Fossholm/Forsholmen

PS 47/2014 Handlingsplan for idrett, fysisk aktivitet og kulturbygg - 2015

Endring av behandlingsrekkefølgen:

PS 45 og 46/2014 behandles etter PS 41/2014 i dagens møte.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Saksliste godkjennes med følgende:

Tilleggssaker:

- PS 44/2014 Hedeguohppi bydelag - søknad om omdisponering og forskudd på tildelte tospråklighetsmidler
- PS 45/2014 Eksisterende veinavn i Tana kommune
- PS 46/2014 Navnene Lákšjohka, Geavŋŋoaivi og Fossholm/Forsholmen
- PS 47/2014 Handlingsplan for idrett, fysisk aktivitet og kulturbygg - 2015

Endring av behandlingsrekkefølgen:

PS 45 og 46/2014 behandles etter PS 41/2014 i dagens møte.

PS 38/2014 Godkjenning av protokoll fra 27.05.2014

Saksprotokoll saksnr. 38/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet følgende forslag:

Protokoll fra 27.05.2014 godkjennes.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Protokoll fra 27.05.2014 godkjennes.

PS 39/2014 Stedsnavn på kart i Tana kommune: Retting av feil

Saksprotokoll saksnr. 39/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

Tana kommune ber Statens kartverk vurdere følgende innspill til korrigerings av naturnavn, og reise navnesak der det er nødvendig:

Stedsnavn	Kommentar	Oppfølging
Njimmenjárga	<i>Njimmenjárga</i> er det korrekte, samiske navnet på <i>Smalfjordnes</i> . <i>Coalbmenjárga</i> er ikke riktig.	Navnet <i>Njimmenjárga</i> erstatter navnet <i>Coalbmenjárga</i> , som samisk navn på <i>Smalfjordnes</i> .
Gárdat og Gáhkobáiki	Stedsnavnene <i>Gárdat</i> og	Navnene <i>Gárdat</i> og

	<i>Gáhkobáiki</i> er plassert feil. De skal bytte plass.	<i>Gáhkobáiki</i> bytter plass i kartet.
Buksajávri	Feilplassert på kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet <i>Buksajávri</i> flyttes til riktig plassering på kartet.
Guohcaláttu	Det vannet som på kartet har fått navnet <i>Buksajávri</i> , jf. kartvedlegg. Dette vannet heter <i>Raapalanttu</i> på kvensk.	Navnet <i>Guohcaláttu</i> erstatter dagens plassering av navnet <i>Buksajávri</i> . Det kvenske navnet <i>Raapalanttu</i> føyes til.
Čearreláddot	De 2 vannene som ligger rett ved siden av hverandre heter <i>Čearreláddot</i> . Navnet <i>Vuskunláttu</i> (<i>Abborvann</i>) som finnes i N5-kartet, er ikke riktig.	Navnet <i>Čearreláddot</i> føyes til på kartet og navnet <i>Vuskunláttu</i> (<i>Abborvann</i>) slettes fra N5-kartene.
Siidaleahláttu og Siidalehki	Disse navnene er feilplassert på kartene i N5-format, men riktig plassert på N50-kartene.	Navnene <i>Siidaleahláttu</i> og <i>Siidalehki</i> flyttes til riktig plassering på N5-kartene.
Marget-Elle-jávri, høyde 240.	Navnet er feilplassert. Vannet med høyde 240 heter <i>Søndre Bergvann</i> på norsk. <i>Marget-Elle-jávri</i> er et lite vann mellom <i>Søndre Bergvann</i> og <i>Alle-Pier jávri</i> , se kartoversikt.	Navnet <i>Marget-Elle-jávri</i> flyttes til riktig plassering på kartet, og <i>Søndre Bergvann</i> tas i bruk som navn på vannet med høyde 240. Det må også undersøkes om <i>Søndre Bergvann</i> har et samisk navn.
Guovžaleageláttu	Dette vannet har navnet <i>Blomstervann</i> på norsk.	Navnet føyes til på kartet.
Stuorramaras	Navnet er feilplassert, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes ca. 1 km lenger sør, rundt 220-høyden.
Stuorramarasjávri	Vannet mangler navn, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet. UTM —referanse 35 W 0519056/ 7782756.
Stuorramarasčohkka	Navnet mangler, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet.
Jeakkaš	Navnet er feilplassert, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg
Ciikojohgeahči	Navn på området der <i>Ciikojohka</i> har sitt utspring. Mangler på kartet.	Navnet føyes til på kartet.
Jeakkášjárluoppal	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Jeakkášjárluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Jeakkášjávri	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Jeakkášjávri</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Ruitocuvkenčopma	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Ruitocuvketančopma</i> / <i>Ruitocuvkehančopma</i> .	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg (UTM- referanse 35 W 0529469/ 7778653).
Jeagelčopma	Høyden som i kartet har navnet <i>Ruitocuvkenčopma</i> .	Navnet føyes til på kartet.
Goahtejávri	Vannet mangler navn, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0518028/ 7781719).
Gássavárri	Navnet er feil skrevet. Riktig form	Navnet korrigeres i kartet.

	er Kássavárri.	
Soavveloaivi	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg (UTM- referanse 35 W 0513369/ 7784354).
Skuiborláddot	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0523573/7778780).
Seiboš	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0516577/ 7782099.)
Alloaivvit	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg
Luovevuovdi	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er Luovivuovdi, iflg informantene.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg. Skrivemåten vurderes.
Ridágoarvi	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. Kartvedlegg.
Čuonječomat	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Sámbberjohka	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Sámbberskáidi	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Moskoávži	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Moskosávži</i> .	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0530020/ 7783827).
Toardnabađaleahki	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Moskoskáidi	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Moskoskáidi</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Doardna	Navnet bør skrives i tråd med lokal uttale som er <i>Toardna</i> .	Skrivemåten vurderes.
Visendalleahki	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Kásserárčopma	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Kasserárčopma</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Láddelašjávrrit	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Láddelašláddot</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Gárcočohkka	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Gárcovárčohkka</i> .	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0527561/ 7776622).
Erkkejávrrit	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Erkkeláddot</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Guovžačopma	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Guovžajohčopma</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Gohppavuolášláttu	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Kohppavuolášláttu</i> .	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0532493/

		7779492.)
Guovžajohláttu	Navnet mangler i kartet. Navn på vannet som kalles <i>Gohppavuolášláttu</i> , jf. over.	Navnet føyes til på kartet.
Rihtáčohkka	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35 W 0532814/ 7782741).
Giezzi	Navnet er feil plassert i kartet.	Navnet flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0533282/ 7786454)
Vuollájávri	Vannet mangler i kartet.	Vannet tegnes inn i kartet (UTM-referanse 35 W 0533367/7780070).
Ballánjávrrit	Navnet bør flyttes for å unngå misforståelser.	Navnet flyttes på kartet til UTM-referanse 35 W 0534290/ 7780021.
Mohkkeluoppal	Vannet som på kartet har fått navnet <i>Mohkkeláttu</i> .	Navnet flyttes til riktig plassering og navnet <i>Mohkkeláttu</i> fjernes.
Goahteluoppal	Vannet som på kartet har fått navnet <i>Mohkkeluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Skáiddeláddot	Navnet er feil plassert i kartet.	Navnet flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0530335/ 7779413.)
Julláláddot	Vannene som på kartet har fått navnet <i>Skáiddeláddot</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Skáiddičielgi	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0530488/ 7778353).
Hávgažohka	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Hárrežohka</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Ciekkaluoppal	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Seakkaluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Vuolemušláttu	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Vuolemušluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Námmajávri	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Námmejávri</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Námmajároaivi	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Námmejároaivi</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Goahkejávri	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0517657/ 7791238).
Iŋggapersuovka	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0506330/7792815).
Suorbmánvži	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Sorbmánvži</i> (ulykkesskaret).	Navnet korrigeres i kartet. (Er allerede reist navnesak for navnet siden det også er et bygdenavn)
Vanhakenttä		Kartverket og den aktuelle stedsnavntjenesten må vurdere skrivemåten av

		navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.
Abonniemi		----- ” -----
Juhannuksenharju / St.Hanshaugen		----- ” -----
Elvebakken		----- ” -----
Larsnes		----- ” -----
Tårnakneset/ Tornakkonniemi		----- ” -----
Langnes/ Odinniemi		----- ” -----
Birkenes		----- ” -----
Augustneset/ Augustinniemi		----- ” -----
Pekkaniemi		----- ” -----
Tibergneset/ Tiiberinniemi		----- ” -----
Silpapahta		----- ” -----
Haukijärvi		----- ” -----
Haukiniemi		----- ” -----
Smalnes/ Hoikkasenniemi		Kartverket og den aktuelle stedsnavntjenesten må vurdere skrivemåten av navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.
Lilleneset		----- ” -----
Haukilumpulu		----- ” -----
Henrikinjärvi		----- ” -----
Riitamukka		----- ” -----
Tørstryket/ Kotaniva		----- ” -----
Möksäniemi		----- ” -----
Kortajärvi		----- ” -----
Vaivalloinen		----- ” -----
Anniniemi		----- ” -----
Hossi		----- ” -----
Föskenkuru		----- ” -----
Ruikumaa		----- ” -----
Patakuoppu/ Grytkulpen		----- ” -----
Savikoste/ Leirkulpen		----- ” -----
Mukkakoski/ Krokfossen		----- ” -----
Pitkäkoski/ Langstryket		----- ” -----
Pitkäsuvanto/ Langstilla		----- ” -----
Tallsa		----- ” -----
Turve		----- ” -----
Maskilumpulu		----- ” -----
Kesänkinjoensuu		----- ” -----
Maskijärvi		----- ” -----
Sargakuru		----- ” -----

Kokkojätkä		----- ” -----
Piippujärvi		----- ” -----
Kesänti		----- ” -----
Dunkrattelva		----- ” -----
Lumpulu		----- ” -----
Gulbojokvann/ Kulpukkajärvi		----- ” -----
Store Sommervann	Navnesak pågår, jf. sak 2012/2583 (stedsnavn med endelsen ”-vann”). Mest brukte form er <i>Sommervann</i> .	Navnesak pågår
Lille Sommervann	Navnesak pågår, jf. sak 2012/2583.	Navnesak pågår
Suoluvaara/ Holmfjell	Navnesak pågår, jf. sak 2009/615 (bygdenavn i Tana kommune).	Navnesak pågår
Gulbojokelva/ Kulpukkajoki		----- ” -----
Sampankuru		----- ” -----
Palokenttä		----- ” -----
Palojoki		----- ” -----
Flattjern		Kartverket og de aktuelle stedsnavntjenestene må vurdere skrivemåten av navnene og avgjøre om det skal reises navnesak.
Melkemyra/ Lypsinjätkkä		----- ” -----
Piippujätkkä		----- ” -----
Lillemyra/ Pikkujätkkä		----- ” -----
Gulbojokmyra/ Kulpukkajätkkä		----- ” -----
Lille Sorromyr/ Pikku Sorrojätkkä		----- ” -----
Store Sorromyr/ Iso Sorrojätkkä		----- ” -----
Masjoksletta/ Masjokmoen		----- ” -----
Stuemyra/ Tupajätkkä		----- ” -----
Kilbankari	Er det samiske navnet <i>Gilbbagárggu</i> riktig plassert?	Kartverket og de aktuelle stedsnavntjenestene må vurdere skrivemåten av navnene og avgjøre om det skal reises navnesak.
Kolbanen	Brukes det samiske navnet <i>Guolbba/ Guolban</i> ? Hvor kommer navnet <i>Boldni</i> fra?	----- ” -----
Tenonjoki	Tanaelva (Deatnu)	Kartverket og Kvensk stedsnavntjeneste må vurdere skrivemåten av navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.

Louttijoki	Luftjokelva (Luovttejohka)	----- ” -----
Gaperinniemi	Neset som på kartet har fått navnet Gabernjårga.	----- ” -----
Nivakenttä	Hele eiendommen g/bnr 35/13.	----- ” -----
Paavokuika	Stryket rett øst for Luftjok bru	----- ” -----
Paavonkenttä	Jorda mellom FV890 og elva på østsida av Luftjok bru.	----- ” -----
Pakanentörmä		----- ” -----
Pakanenkenttä		----- ” -----
Doktorinkenttä		----- ” -----
Maankaula		----- ” -----
Tanelinkenttä		----- ” -----
Ylikaldonen		----- ” -----
Alakaldonen		----- ” -----
Britanniemi		----- ” -----
Paulinniemi		----- ” -----
Bønånpaikka		----- ” -----
Bønåntörmä		----- ” -----
Savioniemi		----- ” -----
Tahkokuru		----- ” -----
Kompulajärvi		----- ” -----
Gutturinniemi		----- ” -----
Neuloma		----- ” -----
Neulomanurkka		----- ” -----
Kurkio		----- ” -----
Hansinenniemi		----- ” -----
Iso Hanajärvi		----- ” -----
Pieni Hanajärvi		----- ” -----
Rassejoki		----- ” -----
Ahmakuru		----- ” -----
Skaiditunturi		----- ” -----
Fransinniemi		----- ” -----
Russan-Jago paikka		----- ” -----
Aronin-Jussan paikka		----- ” -----

SfP/NSR v/Solbjørg Ravna fremmet følgende felles tilleggsforslag fra SP v/Merete Sabbasen Helander, AP v/Tom Ivar Utsi og SfP/NSR v/Solbjørg Ravna:

Oppvekst- og kulturutvalget ber også kommunens administrasjon og kartverket om å registrere de samiske stedsnavnene der de mangler i denne oversikten. Det er også hensiktsmessig å sjekke om stedene har parallelle navn på flere språk.

Votering

Forslag fra leder (*rådmannens forslag*): Enstemmig vedtatt.

Felles tilleggsforslag fra leder: Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Tana kommune ber Statens kartverk vurdere følgende innspill til korrigering av naturnavn, og reise navnesak der det er nødvendig:

Stedsnavn	Kommentar	Oppfølging
Njimmenjárga	<i>Njimmenjárga</i> er det korrekte, samiske navnet på <i>Smalfjordnes</i> . <i>Coalbmenjárga</i> er ikke riktig.	Navnet <i>Njimmenjárga</i> erstatter navnet <i>Coalbmenjárga</i> , som samisk navn på <i>Smalfjordnes</i> .
Gárdat og Gáhkobáiki	Stedsnavnene <i>Gárdat</i> og <i>Gáhkobáiki</i> er plassert feil. De skal bytte plass.	Navnene <i>Gárdat</i> og <i>Gáhkobáiki</i> bytter plass i kartet.
Buksajávri	Feilplassert på kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet <i>Buksajávri</i> flyttes til riktig plassering på kartet.
Guohcaláttu	Det vannet som på kartet har fått navnet <i>Buksajávri</i> , jf. kartvedlegg. Dette vannet heter <i>Raapalanttu</i> på kvensk.	Navnet <i>Guohcaláttu</i> erstatter dagens plassering av navnet <i>Buksajávri</i> . Det kvenske navnet <i>Raapalanttu</i> føyes til.
Čearreláddot	De 2 vannene som ligger rett ved siden av hverandre heter <i>Čearreláddot</i> . Navnet <i>Vuskunláttu</i> (<i>Abborvann</i>) som finnes i N5-kartet, er ikke riktig.	Navnet <i>Čearreláddot</i> føyes til på kartet og navnet <i>Vuskunláttu</i> (<i>Abborvann</i>) slettes fra N5-kartene.
Siidaleahláttu og Siidalehki	Disse navnene er feilplassert på kartene i N5-format, men riktig plassert på N50-kartene.	Navnene <i>Siidaleahláttu</i> og <i>Siidalehki</i> flyttes til riktig plassering på N5-kartene.
Marget-Elle-jávri, høyde 240.	Navnet er feilplassert. Vannet med høyde 240 heter <i>Søndre Bergvann</i> på norsk. <i>Marget-Elle-jávri</i> er et lite vann mellom <i>Søndre Bergvann</i> og <i>Alle-Pier jávri</i> , se kartoversikt.	Navnet <i>Marget-Elle-jávri</i> flyttes til riktig plassering på kartet, og <i>Søndre Bergvann</i> tas i bruk som navn på vannet med høyde 240. Det må også undersøkes om <i>Søndre Bergvann</i> har et samisk navn.
Guovžaleageláttu	Dette vannet har navnet <i>Blomstervann</i> på norsk.	Navnet føyes til på kartet.
Stuorramaras	Navnet er feilplassert, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes ca. 1 km lenger sør, rundt 220-høyden.
Stuorramarasjávri	Vannet mangler navn, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet. UTM —referanse 35 W 0519056/ 7782756.
Stuorramarasčohkka	Navnet mangler, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet.
Jeakkaš	Navnet er feilplassert, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg
Ciikojohgeahči	Navn på området der <i>Ciikojohka</i> har sitt utspring. Mangler på kartet.	Navnet føyes til på kartet.
Jeakkášjárluoppal	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Jeakkašjárluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Jeakkášjávri	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Jeakkašjávri</i> .	Navnet korrigeres i kartet.

Ruitocuvkenčopma	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Ruitocuvketančopma/ Ruitocuvkehančopma.</i>	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg (UTM- referanse 35 W 0529469/ 7778653).
Jeagelčopma	Høyden som i kartet har navnet <i>Ruitocuvkenčopma.</i>	Navnet føyes til på kartet.
Goahtejávri	Vannet mangler navn, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0518028/ 7781719).
Gássavárri	Navnet er feil skrevet. Riktig form er Kássavárri.	Navnet korrigeres i kartet.
Soavveloaivi	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg (UTM- referanse 35 W 0513369/ 7784354).
Skuiborláddot	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0523573/7778780).
Seiboš	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35W 0516577/ 7782099.)
Alloaivvit	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg
Luovevuovdi	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er Luovivuovdi, iflg informantene.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. kartvedlegg. Skrivemåten vurderes.
Ridágoarvi	Navnet er feilplassert i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet flyttes til riktig plassering, jf. Kartvedlegg.
Čuonječomat	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Sámbberjohka	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Sámbberskáidi	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Moskoávži	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Moskosávži.</i>	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0530020/ 7783827).
Toardnabađaleahki	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Moskoskáidi	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Moskosskáidi.</i>	Navnet korrigeres i kartet.
Doardna	Navnet bør skrives i tråd med lokal uttale som er <i>Toardna.</i>	Skrivemåten vurderes.
Visendalleahki	Navnet mangler i kartet, jf. kartvedlegg.	Navnet føyes til på kartet, jf. kartvedlegg.
Kásserárčopma	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Kasserárčopma.</i>	Navnet korrigeres i kartet.
Láddelašjávrit	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Láddelašláddot.</i>	Navnet korrigeres i kartet.
Gárcočohkka	Navnet er feil skrevet og feil	Navnet korrigeres og flyttes

	plassert. Riktig form er <i>Gárcovárčohkka</i> .	til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0527561/ 7776622).
Erkkejávrrit	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Erkkeláddot</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Guovžačopma	Navnet er feil skrevet. Riktig form er <i>Guovžajohčopma</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Gohppavuolásláttu	Navnet er feil skrevet og feil plassert. Riktig form er <i>Kohppavuolásláttu</i> .	Navnet korrigeres og flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0532493/ 7779492.)
Guovžajohláttu	Navnet mangler i kartet. Navn på vannet som kalles <i>Gohppavuolásláttu</i> , jf. over.	Navnet føyes til på kartet.
Rihtáchohka	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til på kartet (UTM-referanse 35 W 0532814/ 7782741).
Giezzi	Navnet er feil plassert i kartet.	Navnet flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0533282/ 7786454)
Vuollájávri	Vannet mangler i kartet.	Vannet tegnes inn i kartet (UTM-referanse 35 W 0533367/7780070).
Ballánjávrrit	Navnet bør flyttes for å unngå misforståelser.	Navnet flyttes på kartet til UTM-referanse 35 W 0534290/ 7780021.
Mohkkeluoppal	Vannet som på kartet har fått navnet <i>Mohkkeláttu</i> .	Navnet flyttes til riktig plassering og navnet <i>Mohkkeláttu</i> fjernes.
Goahteluoppal	Vannet som på kartet har fått navnet <i>Mohkkeluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Skáiddeláddot	Navnet er feil plassert i kartet.	Navnet flyttes til riktig plassering. (UTM-referanse 35 W 0530335/ 7779413.)
Julláláddot	Vannene som på kartet har fått navnet <i>Skáiddeláddot</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Skáiddičielgi	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0530488/ 7778353).
Hávgajohka	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Hárrejohka</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Ciekkaluoppal	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Seakkaluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Vuolemušláttu	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Vuolemušluoppal</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Námmajávri	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Námmejávri</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Námmajároaivi	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Námmejároaivi</i> .	Navnet korrigeres i kartet.
Goahkejávri	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0517657/ 7791238).

Inggapersuovka	Navnet mangler i kartet.	Navnet føyes til i kartet (UTM-referanse 35 W 0506330/7792815).
Suorbmávži	Navnet er feil skrevet i kartet. Riktig navn er <i>Sorbmávži</i> (ulykkesskaret).	Navnet korrigeres i kartet. (Er allerede reist navnesak for navnet siden det også er et bygdenavn)
Vanhakenttä		Kartverket og den aktuelle stedsnavntjenesten må vurdere skrivemåten av navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.
Abonniemi		----- ” -----
Juhannuksenharju / St.Hanshaugen		----- ” -----
Elvebakken		----- ” -----
Larsnes		----- ” -----
Tårnakneset/ Tornakkonniemi		----- ” -----
Langnes/ Odininniemi		----- ” -----
Birkenes		----- ” -----
Augustneset/ Augustinniemi		----- ” -----
Pekkaniemi		----- ” -----
Tibergneset/ Tiiberinniemi		----- ” -----
Silpapahta		----- ” -----
Haukijärvi		----- ” -----
Haukiniemi		----- ” -----
Smalnes/ Hoikkasenniemi		Kartverket og den aktuelle stedsnavntjenesten må vurdere skrivemåten av navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.
Lilleneset		----- ” -----
Haukilumpulu		----- ” -----
Henrikinjärvi		----- ” -----
Riitamukka		----- ” -----
Tørrstryket/ Kotaniva		----- ” -----
Möksäniemi		----- ” -----
Kortajärvi		----- ” -----
Vaivalloinen		----- ” -----
Anniniemi		----- ” -----
Hossi		----- ” -----
Föskenkuru		----- ” -----
Ruikumaa		----- ” -----
Patakuoppu/ Grytkulpen		----- ” -----
Savikoste/ Leirkulpen		----- ” -----
Mukkakoski/		----- ” -----

Krokfossen		
Pitkäkoski/ Langstryket		----- ” -----
Pitkäsuvanto/ Langstilla		----- ” -----
Tallsa		----- ” -----
Turve		----- ” -----
Maskilumpulu		----- ” -----
Kesänkinjoensuu		----- ” -----
Maskijärvi		----- ” -----
Sargakuru		----- ” -----
Kokkojätkä		----- ” -----
Piippujärvi		----- ” -----
Kesänki		----- ” -----
Dunkrattelva		----- ” -----
Lumpulu		----- ” -----
Gulbojokvann/ Kulpukkajärvi		----- ” -----
Store Sommervann	Navnesak pågår, jf. sak 2012/2583 (stedsnavn med endelsen ”-vann”). Mest brukte form er <i>Sommervann</i> .	Navnesak pågår
Lille Sommervann	Navnesak pågår, jf. sak 2012/2583.	Navnesak pågår
Suoluvaara/ Holmfjell	Navnesak pågår, jf. sak 2009/615 (bygdenavn i Tana kommune).	Navnesak pågår
Gulbojokelva/ Kulpukkajoki		----- ” -----
Sampankuru		----- ” -----
Palokenttä		----- ” -----
Palojoki		----- ” -----
Flattjern		Kartverket og de aktuelle stedsnavntjenestene må vurdere skrivemåten av navnene og avgjøre om det skal reises navnesak.
Melkemyra/ Lypsinjätkkä		----- ” -----
Piippujätkkä		----- ” -----
Lillemyra/ Pikkujätkkä		----- ” -----
Gulbojokmyra/ Kulpukkajätkkä		----- ” -----
Lille Sorromyr/ Pikku Sorrojätkkä		----- ” -----
Store Sorromyr/ Iso Sorrojätkkä		----- ” -----
Masjoksletta/ Masjokmoen		----- ” -----
Stuemyra/ Tupajätkkä		----- ” -----
Kilbankari	Er det samiske navnet <i>Gilbbagárggu</i> riktig plassert?	Kartverket og de aktuelle stedsnavntjenestene må vurdere skrivemåten av

		navnene og avgjøre om det skal reises navnesak.
Kolbanen	Brukes det samiske navnet <i>Guolbba/ Guolban</i> ? Hvor kommer navnet <i>Boldni</i> fra?	----- ” -----
Tenonjoki	Tanaelva (Deatnu)	Kartverket og Kvensk stedsnavntjeneste må vurdere skrivemåten av navnet og avgjøre om det skal reises navnesak.
Louttijoki	Luftjokelva (Luovttejohka)	----- ” -----
Gaperinniemi	Neset som på kartet har fått navnet Gabernjårga.	----- ” -----
Nivakenttä	Hele eiendommen g/bnr 35/13.	----- ” -----
Paavokuika	Stryket rett øst for Luftjok bru	----- ” -----
Paavonkenttä	Jorda mellom FV890 og elva på østsida av Luftjok bru.	----- ” -----
Pakanentörmä		----- ” -----
Pakanenkenttä		----- ” -----
Doktorinkenttä		----- ” -----
Maankaula		----- ” -----
Tanelinkenttä		----- ” -----
Ylikaldonen		----- ” -----
Alakaldonen		----- ” -----
Britanniemi		----- ” -----
Paulinniemi		----- ” -----
Bønånpaikka		----- ” -----
Bønåntörmä		----- ” -----
Savioniemi		----- ” -----
Tahkokuru		----- ” -----
Kompulajärvi		----- ” -----
Gutturinniemi		----- ” -----
Neuloma		----- ” -----
Neulomanurkka		----- ” -----
Kurkio		----- ” -----
Hansinenniemi		----- ” -----
Iso Hanajärvi		----- ” -----
Pieni Hanajärvi		----- ” -----
Rassejoki		----- ” -----
Ahmakuru		----- ” -----
Skaiditunturi		----- ” -----
Fransinniemi		----- ” -----
Russan-Jago paikka		----- ” -----
Aronin-Jussan paikka		----- ” -----

Tillegg:

Oppvekst- og kulturutvalget ber også kommunens administrasjon og kartverket om å registrere de samiske stedsnavnene der de mangler i denne oversikten. Det er også hensiktsmessig å sjekke om stedene har parallelle navn på flere språk.

PS 40/2014 Stedsnavn i Tana med endelsen "-vatn"

Saksprotokoll saksnr. 40/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

Tana kommune har, gjennom kontakt med lokale informanter og høring med bygdelagene i kommunen, kommet til at navnene i 3.kolonne i tabellen nedenfor er riktig skrivemåte av vannene med eksisterende, norske navn i kommunen. Tana kommune ber Statens kartverk saksbehandle disse navnene videre.

Samisk navn	Norsk navn (registrert i SSR)	Nytt norsk navn (i bruk i Tana i dag)	Uttale
Buolbmátjávri	Polmakvatnet	Polmakvann	“Polmakvann”
Bogejávri	Trangvatnet/ Trangvatn	Klubbvann	“Klubbvann”
Guovdirjogajávri Guovdagárjávri	Sommersetvatn	Sommersetvann	”Sommersetvann”
Sopmirjávri	Sundvatnet	Sundvannet	“Sundvanne”
Gállošgohpejávri	Steinvikvatnet	Steinvikvannet	“Steinvikvanne”
Suohpajávri	Smalfjordvatnet	Smalfjordvann	“Smalfjordvann”
	Simlevannet	Navnet <i>Simlevann</i> utgår. <i>Smalfjordvann</i> er navnet som benyttes i dag.	
Suolójávri	Holmvatn	Holmvann	“Holm(e)vann”
Vuskkonjávri	Abborvatn	Abborvann	“Abborvann”
Guohcaláttu	Råttvatn	Råttvann	“Råttvann”
Suorbmávži	Fingervatn	Fingervann	“Fingervann”
Guhkesjávri	Langvatn el. Langvatnet	Langvannet	“Langvanne”
Jiekŋaláttu	Isvatnet	Isvannet	“Isvanne”
Njukčajávri (Ifjordfjellet)	Svanevatnet	Svanevann	“Svanevann”
Stuorra Dápmotjávri	Store Klokkarvatnet/ Klokkarvatnet, store/ Klokkervatn	Store Klokkarvann	“Store Klokkarvann”
Uhca Dápmotjávri	Lille Klokkarvatnet/ Klokkarvatnet, lille/ Lille Klokkervatn	Lille Klokkarvann	“Lille Klokkarvann”
Davmurjávrrit	Klokkarvatna	Klokkarvannene	“Klokkarvannan”
Hárrejávri	Harrevatn el. Harrvatnet	Harrevann	“Harrevann”
-	Steinvatn el. Stemvatn	Stemvann	“Stemvann”
Nástejávri	Stjernevatnet	Stjernevann	“Stjernevann”
Moskejávri	Moskevatnet	Moskevann	“Moskevann”
-	Grønnvatn	Grønnevann	“Grønnevann”
-	Pikevatn	Pikevannet	“Pikevanne”

		(feilplassert på kartet, jf. vedlegg)	
Guovžajávrit	Bjørnvannan	Bjørnevannene	“Bjørnevannan”
Bierffaljávrit	Bjørnhullvannan	Bjørnhullvannene	“Bjørnhullvannan”
Čortnahanjávri	Haglvannet	Haglvann	“Haggelvann”
Lođejavri	Fuglevannet	Fuglevann	“Fulevann”
Njukčajávri (nordvest for Alggašvárri)	Svanevannet	Svanevannene (66 og 69 m.o.h) Rundvannet (95 m.o.h.)	“Svanevannan” “Rundvanne”
Uhcajavri	Lillevannet	Lillevann	“Lillevann”
Geassajávri	Sommervannet	Sommervann	“Sommervann”
Bovčča-Geassajávri	Øvre Sommervannet	Lille Sommervann	“Lille Sommervann”

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Tana kommune har, gjennom kontakt med lokale informanter og høring med bygdelagene i kommunen, kommet til at navnene i 3.kolonne i tabellen nedenfor er riktig skrivemåte av vannene med eksisterende, norske navn i kommunen. Tana kommune ber Statens kartverk saksbehandle disse navnene videre.

Samisk navn	Norsk navn (registrert i SSR)	Nytt norsk navn (i bruk i Tana i dag)	Uttale
Buolbmátjavri	Polmakvatnet	Polmakvann	“Polmakvann”
Bogejávri	Trangvatnet/ Trangvatn	Klubbvann	“Klubbvann”
Guovdirjogajávri Guovdagárjavri	Sommersetvatn	Sommersetvann	”Sommersetvann”
Sopmirjavri	Sundvatnet	Sundvannet	“Sundvanne”
Gállošgohpejavri	Steinvikvatnet	Steinvikvannet	“Steinvikvanne”
Suohpajávri	Smalfjordvatnet	Smalfjordvann	“Smalfjordvann”
	Simlevannet	Navnet <i>Simlevann</i> utgår. <i>Smalfjordvann</i> er navnet som benyttes i dag.	
Suolovjavri	Holmvatn	Holmvann	“Holm(e)vann”
Vuskkonjavri	Abborvatn	Abborvann	“Abborvann”
Guohcaláttu	Råttvatn	Råttvann	“Råttvann”
Suorbmávži	Fingervatn	Fingervann	“Fingervann”
Guhkesjavri	Langvatn el. Langvatnet	Langvannet	“Langvanne”
Jiekŋaláttu	Isvatnet	Isvannet	“Isvanne”
Njukčajávri (Ifjordfjellet)	Svanevatnet	Svanevann	“Svanevann”
Stuorra Dápmotjavri	Store Klokkarvatnet/ Klokkarvatnet, store/	Store Klokkarvann	“Store Klokkarvann”

	Klokkervatn		
Uhca Dápmotjávri	Lille Klokkarvatnet/ Klokkarvatnet, lille/ Lille Klokkervatn	Lille Klokkarvann	“Lille Klokkarvann”
Davmurjávrrit	Klokkarvatna	Klokkarvannene	“Klokkarvannan”
Hárrejávri	Harrevatn el. Harrvatnet	Harrevann	“Harrevann”
-	Steinvatn el. Stemvatn	Stemvann	“Stemvann”
Nástejávri	Stjernevatnet	Stjernevann	“Stjernevann”
Moskejávri	Moskevatnet	Moskevann	“Moskevann”
-	Grønnvatn	Grønnevann	“Grønnevann”
-	Pikevatn	Pikevannet (feilplassert på kartet, jf. vedlegg)	“Pikevanne”
Guovžajávrrit	Bjørnvannan	Bjørnevannene	“Bjørnevannan”
Bierffaljávrrit	Bjørnhullvannan	Bjørnhullvannene	“Bjørnhullvannan”
Čortnahanjávri	Haglvannet	Haglvann	“Haggelvann”
Lodejávri	Fuglevannet	Fuglevann	“Fulevann”
Njukčajávri (nordvest for Alggašvárri)	Svanevannet	Svanevannene (66 og 69 m.o.h) Rundvannet (95 m.o.h.)	“Svanevannan” “Rundvanne”
Uhcájávri	Lillevannet	Lillevann	“Lillevann”
Geassájávri	Sommervannet	Sommervann	“Sommervann”
Bovčča-Geassájávri	Øvre Sommervannet	Lille Sommervann	“Lille Sommervann”

PS 41/2014 Valg av navn på småveier i Tana kommune

Saksprotokoll saksnr. 41/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

Tana kommune vil at følgende navn skal bli offisielle adressenavn for de angitte veiene:

Område/ veistrekning	Forslag	Begrunnelse
Gohppi/ Torhop		
FV 98 v/ grendehuset - boligene	Urravárluodda	Veien fortsetter i en sti til Urravárri/ Vardefjell.
Golggotjohka/ Gulbojok		
Felt for spredt boligbygging i Gulbojok (“Flyplassen”)	Flyplassletta	Nytt forslag fra bygdelaget etter høring
Suolovárri/ Holmfjell		
Veien til gartneriet og videre mot Gulbojokmyrene	Holmfjellveien	Nytt forslag fra bygdelaget etter høring
Máskejohka/ Masjok		
Veien fra FV 98 og opp Masjokdalen	Masjokdalen	Begrunnet i eget brev fra bygdelaget

Veien fra FV 98 til bygdehuset	Masjokmoen	----- ” -----
Sieiddá/ Seida		
Veien inn til ASVO og Leif Persen	Persenjorda	Gården har tilhørt Persenslekta i lang tid. Store jorder tilhører eiendommen. Klinger godt sammen med navnet ”Kollstrømjorda”. (foreslått av bygdelaget)
Sirbmá		
Doaresluohkká (veien midt i bygda)	Luohkká	Veien har alltid vært kalt Luohkká lokalt. (foreslått av bygdelaget)

Navnene oversendes de aktuelle stedsnavntjenestene for å få avklart om det er nødvendig å reise navnesak etter *Lov om stadnamn*. Samtidig ber kommunen om tilråding av skrivemåten av navnene det må reises navnesak for.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Tana kommune vil at følgende navn skal bli offisielle adressenavn for de angitte veiene:

Område/ veistrekning	Forslag	Begrunnelse
Gohppi/ Torhop		
FV 98 v/ grendehuset - boligene	Urravárluodda	Veien fortsetter i en sti til Urravárri/ Vardefjell.
Golggotjohka/ Gulbojok		
Felt for spredt boligbygging i Gulbojok (”Flyplassen”)	Flyplassletta	Nytt forslag fra bygdelaget etter høring
Suolovárri/ Holmfjell		
Veien til gartneriet og videre mot Gulbojokmyrene	Holmfjellveien	Nytt forslag fra bygdelaget etter høring
Máskejohka/ Masjok		
Veien fra FV 98 og opp Masjokdalen	Masjokdalen	Begrunnet i eget brev fra bygdelaget
Veien fra FV 98 til bygdehuset	Masjokmoen	----- ” -----
Sieiddá/ Seida		
Veien inn til ASVO og Leif Persen	Persenjorda	Gården har tilhørt Persenslekta i lang tid. Store jorder tilhører eiendommen. Klinger godt sammen med navnet ”Kollstrømjorda”. (foreslått av bygdelaget)
Sirbmá		
Doaresluohkká (veien midt i bygda)	Luohkká	Veien har alltid vært kalt Luohkká lokalt. (foreslått av bygdelaget)

Navnene oversendes de aktuelle stedsnavntjenestene for å få avklart om det er nødvendig å reise navnesak etter *Lov om stadnamn*. Samtidig ber kommunen om tilråding av skrivemåten av navnene det må reises navnesak for.

PS 42/2014 Kompetansekoordinator Øst 2014-2016

Saksprotokoll saksnr. 42/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som oppvekst- og kulturutvalgets innstilling:

Deanu gielda-Tana kommune deltar i prosjektet slik det er beskrevet.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak: Innstilling til kommunestyret

Deanu gielda-Tana kommune deltar i prosjektet slik det er beskrevet.

PS 43/2014 Referatsaker/Orienteringer - OKU 160914

Saksprotokoll saksnr. 43/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Det ble i møte gitt følgende referatsaker:

- RS 10/2014 Svar på stikkprøvekontroll samisk opplæring
- RS 11/2014 Avslutning av tilsyn - om kommunens håndtering av dispensasjonsadgangen fra pedagognormen og utdanningskravet
- RS 12/2014 OKU-rapport pr.080914 - oppfølging av saker
- RS 13/2014 Kommunedelplanen for sentrumsområdet: Idrettsområdene ved Tana bru
- RS 14/2014 Angående Langnesmarkedet
- RS 15/2014 Lovlighetskontroll i kommunestyresak 84 / 13 - budsjett 2014 og økonomiplan 2014-2017 - klagen tas ikke til følge

Referatsakene tas til orientering med følgende:

Referatsak 14/2014 settes opp som politisk sak i neste OKU-møte

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

Referatsakene tas til orientering med følgende:

Referatsak 14/2014 settes opp som politisk sak i neste OKU-møte

RS 10/2014 Svar på stikkprøvekontroll samisk opplæring

RS 11/2014 Avslutning av tilsyn - om kommunens håndtering av dispensasjonsadgangen fra pedagognormen og utdanningskravet

RS 12/2014 OKU-rapport pr.080914 - oppfølging av saker

RS 13/2014 Kommunedelplanen for sentrumsområdet: Idrettsområdene ved Tana bru

RS 14/2014 Angående Langnesmarkedet

RS 15/2014 Lovlighetskontroll i kommunestyresak 84 / 13 - budsjett 2014 og økonomiplan 2014-2017 - klagen tas ikke til følge

PS 44/2014 Hedeguohppi bygdelaag - søknad om omdisponering og forskudd på tildelte tospråklighetsmidler

Saksprotokoll saksnr. 44/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

OKU gir Hedeguohppi bygdelaag tillatelse til å bruke tildelt tospråklighetstilskudd til aktiviteter. Bygdelaaget kan også få utbetalt 50 % av tilskuddet, kr. 15.000 slik at aktivitetene kan gjennomføres.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

OKU gir Hedeguohppi bygdelaag tillatelse til å bruke tildelt tospråklighetstilskudd til aktiviteter. Bygdelaaget kan også få utbetalt 50 % av tilskuddet, kr. 15.000 slik at aktivitetene kan gjennomføres.

PS 45/2014 Eksisterende veinavn i Tana kommune

Saksprotokoll saksnr. 45/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Saken ble behandlet etter PS 41/2014 i dagens møte.

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

1. I Tana kommune benyttes endelsen ”-vei” i alle veinavn. Dette er i tråd med praksisen i kommunen de siste 45 årene.

Dette vedtaket innebærer at følgende veinavn kan sendes for registrering i sentralt stedsnavnregister (SSR):

Fosseveien
Grenveien

2. Tana kommune reiser navnesak for følgende, eksisterende veinavn som er i daglig bruk i kommunen, og som også er registrert i matrikkelen som offisielle adressenavn:

Veinavn i bruk	Tatt i bruk når
Lyngveien	1970-tallet
Ringveien	----- ” -----
Meieriveien	----- ” -----
Bakkeveien	----- ” -----
Åsveien	----- ” -----
Krattveien	1980-tallet
Moseveien	----- ” -----
Løvveien	----- ” -----
Internatplassen	1970-tallet --
Persenveien	1980-tallet
Lahmveien	----- ” -----
Kvartsveien	----- ” -----

Veinavnene sendes Stedsnavntjenesten for Norske navn i Nord-Norge for tilråding av skrivemåten. Navnesaken kunngjøres kun gjennom annonse i lokalavisene og på hjemmesidene til kommunen, siden dette er veinavn som er godt innarbeidet.

3. Tana kommune reiser navnesak for følgende, eksisterende veinavn i kommunen med samisk forstavelse:

Eksisterende skrivemåte (i matrikkelen)	Vedtatt/ godkjent form registrert i SSR	Ønsket skrivemåte
Skipagurraveien	Skiippagurra	Skiippagurraveien
Skaidiveien	Skáidi	Skaidiveien
Lismaveien	Lišmma-	Lismaveien
Maskevarreveien	Máskevárri	Maskevarreveien

Seidaveien	Sieiddá	Seidaveien
------------	---------	------------

Skrivemåtene av veinavnene har eksistert i 40 år og er godt innarbeidet. De viser en del av fornorskningshistorien som det er viktig å ta vare på. Unntaket er Skipagurraveien, der det tidligere er sagt at den samiske skrivemåten av bygdenavnet Skiipagurra skal være enerådende.

4. Tana kommune viser til vedtaket i kommunestyret den 05.11.1996 og ber om at følgende, eksisterende veinavn registreres i SSR:

Luossageaidnu
Tyttbærslatta

5. Tana kommune ønsker at det innarbeidete veinavnet Diddigeaidnu skal bli offisiell skrivemåte av dette veinavnet, selv om den vedtatte formen er Didgeaidnu. Vi ber om tilråding i forhold til dette fra stedsnavntjenesten ved Sametinget.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

1. I Tana kommune benyttes endelsen "-vei" i alle veinavn. Dette er i tråd med praksisen i kommunen de siste 45 årene.

Dette vedtaket innebærer at følgende veinavn kan sendes for registrering i sentralt stedsnavnregister (SSR):

Fosseveien
Grenveien

2. Tana kommune reiser navnesak for følgende, eksisterende veinavn som er i daglig bruk i kommunen, og som også er registrert i matrikkelen som offisielle adressenavn:

Veinavn i bruk	Tatt i bruk når
Lyngveien	1970-tallet
Ringveien	----- " -----
Meieriveien	----- " -----
Bakkeveien	----- " -----
Åsveien	----- " -----
Krattveien	1980-tallet
Moseveien	----- " -----
Løvveien	----- " -----
Internatplassen	1970-tallet --
Perserveien	1980-tallet
Lahmveien	----- " -----
Kvartsveien	----- " -----

Veinavnene sendes Stedsnavntjenesten for Norske navn i Nord-Norge for tilråding av skrivemåten. Navnesaken kunngjøres kun gjennom annonse i lokalavisene og på hjemmesidene til kommunen, siden dette er veinavn som er godt innarbeidet.

3. Tana kommune reiser navnesak for følgende, eksisterende veinavn i kommunen med samisk forstavelse:

Eksisterende skrivemåte (i matrikkelen)	Vedtatt/ godkjent form registrert i SSR	Ønsket skrivemåte
Skipagurraveien	Skiippagurra	Skiippagurraveien
Skaidiveien	Skáidi	Skaidiveien
Lismaveien	Lišmma-	Lismaveien
Maskevarreveien	Máskevárri	Maskevarreveien
Seidaveien	Sieiddá	Seidaveien

Skrivemåtene av veinavnene har eksistert i 40 år og er godt innarbeidet. De viser en del av fornorskningshistorien som det er viktig å ta vare på. Unntaket er Skipagurraveien, der det tidligere er sagt at den samiske skrivemåten av bygdenavnet Skiippagurra skal være enerådende.

4. Tana kommune viser til vedtaket i kommunestyret den 05.11.1996 og ber om at følgende, eksisterende veinavn registreres i SSR:

Luossageaidnu
Tyttbørsletta

5. Tana kommune ønsker at det innarbeidete veinavnet Diddigeaidnu skal bli offisiell skrivemåte av dette veinavnet, selv om den vedtatte formen er Didgeaidnu. Vi ber om tilråding i forhold til dette fra stedsnavntjenesten ved Sametinget.

PS 46/2014 Navnene Láksjohka, Geavgñoaivi og Fossholm/Forsholmen

Saksprotokoll saksnr. 46/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Saken ble behandlet etter PS 41/2014 (og 45/2014) i dagens møte.

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som vedtak i saken:

- 1) Tana kommune ber Statens Kartverk få vurdert skrivemåten av stedsnavnet *Láksjohka*, vedtatt 3.11.2006, på nytt. Beboere i området mener navnet skal skrives uten aksent-a, dvs. *Lakšjohka*.
- 2) Tana kommune mener at det i området ved elva *Lakšjohka/ Láksjohka* ikke er tilstrekkelig forståelse av at bebyggelsen utgjør en bygd. Det er derfor ikke riktig å gi et av stedsnavnene i området status som bygdenavn. Skiltingen av elvenavnet *Lakšjohka/ Láksjohka* kan derfor fortsette som i dag.
- 3) Navnene *Fossholm/ Fossholmen* brukes ikke lokalt og er ikke aktuelle som bygdenavn. Det er et åpent spørsmål om formene skal beholdes som norske navn på holmen *Geavgñoaisuolu*, eller om de bør utgå. Vi ber Kartverket vurdere dette i samråd med de norske og samiske stedsnavntjenestene
- 4) Eierne av g/bnr 7/3 og 10/9, som begge har bruksnavnet *Forsholmen*, kontakes og bes om å

gi tilbakemelding på om det er ønskelig å reise navnesak for å få erstattet bruksnavnet *Forsholmen* med de opprinnelige samiske navnene *Geavgjoaivi* og *Geavgjoaisuolu*.

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak

- 1) Tana kommune ber Statens Kartverk få vurdert skrivemåten av stedsnavnet *Lákšjohka*, vedtatt 3.11.2006, på nytt. Beboere i området mener navnet skal skrives uten aksent-a, dvs. *Lakšjohka*.
- 2) Tana kommune mener at det i området ved elva *Lakšjohka/ Lákšjohka* ikke er tilstrekkelig forståelse av at bebyggelsen utgjør en bygd. Det er derfor ikke riktig å gi et av stedsnavnene i området status som bygdenavn. Skiltingen av elvenavnet *Lakšjohka/ Lákšjohka* kan derfor fortsette som i dag.
- 3) Navnene *Fossholm/ Fossholmen* brukes ikke lokalt og er ikke aktuelle som bygdenavn. Det er et åpent spørsmål om formene skal beholdes som norske navn på holmen *Geavgjoaisuolu*, eller om de bør utgå. Vi ber Kartverket vurdere dette i samråd med de norske og samiske stedsnavntjenestene
- 4) Eierne av g/bnr 7/3 og 10/9, som begge har bruksnavnet *Forsholmen*, kontakes og bes om å gi tilbakemelding på om det er ønskelig å reise navnesak for å få erstattet bruksnavnet *Forsholmen* med de opprinnelige samiske navnene *Geavgjoaivi* og *Geavgjoaisuolu*.

PS 47/2014 Handlingsplan for idrett, fysisk aktivitet og kulturbygg - 2015

Saksprotokoll saksnr. 47/2014 i Oppvekst- og kulturutvalget - 01.10.2014

Behandling

Leder Solbjørg Ravna (SfP/NSR) fremmet rådmannens forslag til vedtak som oppvekst- og kulturutvalgets innstilling:

- a) Kommunestyret vedtar fremlagte, rullerte handlingsprogram for idrett og fysisk aktivitet.
- b) Kommunestyret vedtar følgende prioriteringsrekkefølge for anlegg det søkes spillemidler for i 2015:

Ordinære anlegg

1. Kunstgressbane, Tana kommune (fornytt søknad)/delvis innvilget
2. Rulleski- og rullestolløype, løypetrase terreng, Tana Skiskytterlag (fornytt søknad)
3. Elektroniske skiver for 100m, skytebane, Bonakas, Tana Skytterlag (fornytt søknad)
4. Elektroniske skiver for 200m, skytebane, Bonakas, Tana Skytterlag (fornytt søknad)
5. Dressurbane, Holmfjell, Tana Kjøre- og rideklubb (ny søknad)
6. Lysanlegg til dressurbane, Holmfjell, Tana Kjøre- og rideklubb (ny søknad)
7. Sprangbane, Tana videregående skole, Bonakas, Finnmark fylkeskommune (ny søknad)
8. Dressurbane, Tana videregående skole, Bonakas, Finnmark fylkeskommune (ny søknad)

Nærmiljøanlegg

1. Sieiddájohkguolbban Ballbinge, Tana bru, Tana kommune (fornyett søknad)
2. BMX-bane, Tana bru, Tana kommune (fornyett søknad)
3. Offroadløype med downhill løype, Tana bru, Sirma IL (fornyett søknad)
4. Ballbinge, Sirma skole, Sirma, Tana kommune (ny søknad)

Kulturbygg

1. Polmak Grendehus, rehabilitering, Polmak bygdelag (ny søknad)
2. Sirma Grendehus, rehabilitering, Sirma Grendehuslag (ny søknad)

Votering

Enstemmig vedtatt.

Vedtak: Innstilling til kommunestyret

- a) Kommunestyret vedtar fremlagte, rullerte handlingsprogram for idrett og fysisk aktivitet.
- b) Kommunestyret vedtar følgende prioriteringsrekkefølge for anlegg det søkes spillemidler for i 2015:

Ordinære anlegg

1. Kunstgressbane, Tana kommune (fornyett søknad)/delvis innvilget
2. Rulleski- og rullestolløype, løypetrase terreng, Tana Skiskytterlag (fornyett søknad)
3. Elektroniske skiver for 100m, skytebane, Bonakas, Tana Skytterlag (fornyett søknad)
4. Elektroniske skiver for 200m, skytebane, Bonakas, Tana Skytterlag (fornyett søknad)
5. Dressurbane, Holmfjell, Tana Kjøre- og rideklubb (ny søknad)
6. Lysanlegg til dressurbane, Holmfjell, Tana Kjøre- og rideklubb (ny søknad)
7. Sprangbane, Tana videregående skole, Bonakas, Finnmark fylkeskommune (ny søknad)
8. Dressurbane, Tana videregående skole, Bonakas, Finnmark fylkeskommune (ny søknad)

Nærmiljøanlegg

1. Sieiddájohkguolbban Ballbinge, Tana bru, Tana kommune (fornyett søknad)
2. BMX-bane, Tana bru, Tana kommune (fornyett søknad)
3. Offroadløype med downhill løype, Tana bru, Sirma IL (fornyett søknad)
4. Ballbinge, Sirma skole, Sirma, Tana kommune (ny søknad)

Kulturbygg

1. Polmak Grendehus, rehabilitering, Polmak bygdelag (ny søknad)
2. Sirma Grendehus, rehabilitering, Sirma Grendehuslag (ny søknad)